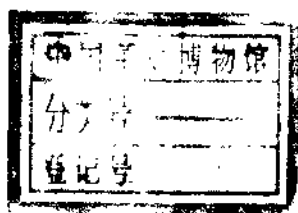


# 蔡 亨

## 全集

---

11



(沪)新登字 101 号

封面装帧 王晓阳

**韬奋全集**

(第十一卷)

中国韬奋基金会韬奋著作编辑部编

上海人民出版社出版、发行

(上海绍兴路 54 号 邮编 200020)

上海科学普及出版社电脑部排版

新华书店上海发行所经销 上海中华印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张 19 插页 7 字数 425,000

1995 年 10 月第 1 版 1995 年 10 月第 1 次印刷

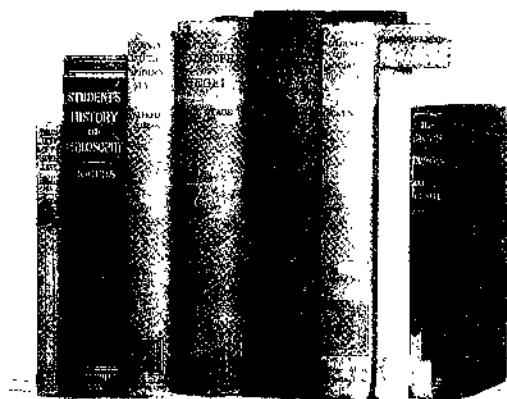
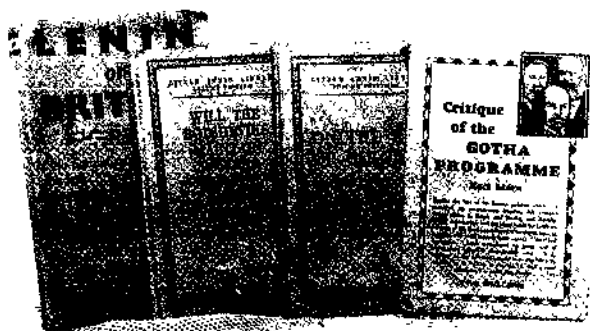
印数 1-2,000

ISBN7-208-01983-5/Z-109

(全集十四卷) 总定价 600.00 元



1921年攝於上海



原台收藏的部分外文版马列著作  
与列宁著作



胡金和夫人沈粹莹（1936年）

## 编辑说明

《韬奋全集》的编辑工作，经过多年的努力，终于完成了。胡愈之先生曾在1948年6月为《韬奋文录》作序时说：“到处在鸡鸣。天快要亮了！天亮之后的第一件事，我要搜辑完成一部《韬奋全集》，作为人民对这位伟大爱国者的一种永久纪念，——这是我向亡友韬奋先生和读者诸君立下的一个心愿。”遗憾的是，由于种种原因，胡先生的心愿在他有生之年未能实现。今天，我们做完了全集的编辑工作，并把它付梓出版，不只是承继了胡先生的遗愿，也使胡先生的心愿如愿以偿了。

韬奋（1895—1944），原名邹恩润，江西余江人，我国著名的新闻记者、政论家、出版家，也是一位杰出的爱国主义者和共产主义者。韬奋先生的一生，写下了大量的著作和译作，对中国的政治、经济、社会、生活发表了精辟的见解和议论，对世界的状况作了翔实的考察。这些著译，不仅对于研究韬奋战斗的一生具有重要价值，对于研究现代中国历史和文化思潮，提供了丰富的史料，而且对于本世纪以来人们所反覆讨论的关于中国的政治经济、社会生活等问题，都有着切实而且深刻的思考，它所闪现出的思想光华，至今仍具有一定的现实意义。所以，编辑出版《韬奋全集》，是一项文化积累的大工程。我们赶在今年完成此项任务，还为着以此纪念韬奋逝世五十周年和诞辰一百周年。

从全集中可以看出，韬奋的思想有一个发展过程。他的早期著作是从一个爱国知识分子的良知出发，议论社会，议论生活，并通过译述介绍西方的现状，以求促进中国的社会改革。但自他主编《生活》周刊后，便逐渐地认识到自己的历史责任，用他自己的话来说：“在过去的八年当中，我担任《生活》周刊的主编，这个刊物的目的，是在中国鼓吹社会主义，同情中国的苏维埃运动，但是它必须在各种伪装的方法下进行自己的工作，因为它是在‘白色恐怖’最厉害的海出版。”（《致高尔基》1934年7月26日）三十年代，他从战斗的爱国主义者发展为共产主义者，他逐渐成熟地运用马克思主义观点来观察问题、分析问题，并最终投身到中国共产党领导的人民运动中去。正如周恩来在纪念韬奋逝世五周年题词中所指出：“邹韬奋同志经历的道路是中国知识分子走向进步走向革命的道路”。对于韬奋的思想发展和变化，我们只有从他的全部作品中才能清楚地看出来。一个共产主义战士，一个伟大的思想家，不是从天上掉下来的，不是从地下冒出来的，而是在社会的大动荡、大变革中涌现出来，经过斗争的磨练发展而成的。他是一个活生生的人，跟通常的人一样，也曾有过对一些问题的模糊看法和错误观点。用历史唯物主义的观点看问题，时代带给人们认识上的局限性，是在所难免的。所以，全集中收入的文章，包括早期著作，尽可能保持了原来面貌。

《韬奋全集》共十四卷，近八百万字。前十卷为著作卷，后四卷为译述卷，收入韬奋自1914年起至1944年止约三十年间写的全部著作和译述。

全集收入的文章，均按写作和发表时间为序编排；1946年以前已收入专著、文集、选集的单行本，以原有形式编入全集，按出版时间为序，不再另列单篇。信箱、编者按语等文体的文

章，有些还同时附录与内容相关的原信原文，有些在附录原文时删节了与韬奋的按语、附言关系不大的文字。

从1923年到1946年，韬奋著译单行本已出版过近四十种，大多为韬奋本人所编。这次编入全集，除删去其中他人所著的部分文字外，保留了原书面貌，并加辑封和注释说明。

韬奋的译作有种种不同形式，有直译的，有意译的，有按原著内容译述的，有以原著为素材编写的，并夹有大量的编译后记、译者按语、译余闲谈等，其中以编写、译述居多。全集把这类文章都编入译述卷。编排次序和著作卷相同。一般的文字问题，除确认为笔误或排校差错者予以纠正外，都不作改动；当时被国民党政府审查删节的文字，刊登时多用“□”或“×”表示，均依原样；对原著（如图表等）作删节或技术处理的，大多在文中注明；个别文字模糊不清，经多方努力仍不能辨认的，也暂以“□”代替；除早期著作圈点省略外，标点符号仍保持原貌；少数无标点的文言文，已请有关专家断句。

全集中的注释除写明原书、原文所注外，均为全集编者所加。

各卷所收韬奋著作起讫年份如下：

第一卷，1914—1927；

第二卷，1928—1929；

第三卷，1930—1931；

第四卷，1932；

第五卷，1933—1934；

第六卷，1935—1936；

第七卷，1937；

第八卷，1938；

第九卷，1939—1940；



第十卷，1941—1944；

第十一卷到十四卷，收历年译作。

全集第一卷卷首收中共中央唁电，毛泽东、周恩来、朱德题词，周恩来致韬奋夫人的慰问信等文献。各卷收韬奋的部分手迹和生平照片。最后一卷附录胡愈之《韬奋文录·序》、范长江《韬奋的思想的发展》（摘要）、胡绳《韬奋著译系年目录·序》以及《韬奋年表》、《韬奋编著、翻译书目一览》、《韬奋的笔名和化名》等有关文章。

中国韬奋基金会

韬奋著作编辑部

1995年5月

## 第十一卷说明

本卷收入译者 1916 年至 1927 年编译的作品。

1916 年发表的《述李佳白先生演说辞》一文，是译者学生时代的译作。

1919 年、1920 年两年间的译述，有英国哲学家罗素 (Bertrand Russell) 的名著《社会改造原理》(“Principles of Social Reconstruction”) 第一至三章 (原书共有八章)；《卫生刍言》一、二、三三篇；《科学底基础》第一至四章以及《穆勒底实验方法》。

1922 年至 1927 年间的译述，除了《伦理进化的三时期》和《外国人嘴里的中国新式婚姻》两文外，都是有关职业教育的内容。其中，出版过单行本的有以下四种：一、《职业教育研究》(1923 年 3 月上海商务印书馆出版，编入职业教育丛刊第一种)；二、《职业智能测验法》(1923 年 7 月上海商务印书馆出版，编入职业教育丛刊第二种)；三、《职业指导》(1923 年 12 月上海商务印书馆出版，编入职业教育丛刊第三种)；四、《职业心理学》(1926 年 7 月上海商务印书馆出版，编入职业教育丛刊第八种)。其他有关职业教育的单篇译述有十三篇。

# 目 录

## 一九一六年

述李佳白先生演说辞·····	3
----------------	---

## 一九一九年

社会改造原理（〔英〕罗塞尔著）·····	9
卫生刍言（一）·····	23
卫生刍言（二）·····	25
卫生刍言（三）·····	27

## 一九二〇年

社会改造原理（续）·····	31
社会改造原理（续）·····	42
社会改造原理（续）·····	54
科学底基础（W. C. D. Whetham 著）·····	84
穆勒底实验方法（T. E. Creighton 著）·····	137

## 一九二二年

农村学校与社会·····	159
初级中学之职业指导问题·····	164

## 一九二三年

### 职业教育研究

编译赘语	173
第一章 职业教育之意义	175
第二章 职业教育之需要	181
第三章 职业教育及学校之分类	189
第四章 职业心理	195
第五章 教育指导	202
第六章 职业指导	212
第七章 职业预备	218
第八章 职业补习教育	225
第九章 科学的索究法与教育	231
第十章 科学的索究法与教育(续)	239
附录 美国实行振兴全国职业教育之大计划	247
职业测验 (H. A. Vanderbeek 著)	255
伦理进化的三时期	257
英国徒弟制度之现况	270

### 职业智能测验法 (〔美〕贾伯门著)

自序	275
第一编 绪论	
第一章 科学的测验法与职业智能	277
第二章 职业智能测验法之历史	281
第三章 职业智能测验法之范围	285
第二编 口试测验法	

第一章	口试测验法所根据之理由	288
第二章	口试测验所用问句之性质	291
第三章	口试测验所用问句之编制	298
第四章	口试测验所用问句之编制(续)	303
第五章	实施口试测验之方法	311
第三编 图画测验法		
第一章	图画测验法所根据之理由	314
第二章	图画测验法之编制	316
第三章	图画测验之实施方法	320
第四编 实践测验法		
第一章	实践测验法所根据之理由	322
第二章	实践测验之种类及其比较	324
第三章	实践测验之编制方法	328
第四章	实践测验之实施方法	332
第五编 结论		
第一章	实行职业智能测验法应须注意之点	337
第二章	职业智能测验法与训练职工问题	339
第三章	职业智能测验法与职业教育问题	342

## 职业指导

序		347
第一编 绪论		
第一章	职业指导之范围及其效用	348
第二编 欧美日本职业指导之发达史及其现况		
第一章	英国之职业指导	351
第二章	德国之职业指导	365
第三章	美国之职业指导	367

第四章 日本之职业指导·····	374
第三编 职业指导之机关与方法	
第一章 校内与校外之职业指导机关·····	377
第二章 调查职业状况之方法·····	379
第三章 调查学生个性与境况的方法·····	383
第四章 启迪学生择业兴趣之方法·····	391
第五章 职业指导与职业介绍·····	397
第六章 职业指导与教育指导·····	400
美国军队职业教育之特点·····	403

### 一九二四年

个人在职业方面发展之步骤 (〔美〕卜鲁尔著) ·····	409
------------------------------	-----

### 一九二六年

劳工之组织 (〔美〕F. T. Carton 著) ·····	413
实施工商补习教育之一例·····	420
职业分析之内容与效用·····	426

### 职业心理学 (〔美〕古力非此等著)

编者弁言·····	437
第一章 个性差异之研究·····	439
第二章 个性差异之量度·····	445
第三章 形相学之内容·····	461
第四章 形相学之内容 (续) ·····	468
第五章 个人谈话之研究 (初步手续) ·····	475
第六章 从心理方面研究个人谈话·····	482

第七章	分等量表 (Rating Scales)	487
第八章	补助个人谈话之测验	495
第九章	职业智能测验法	503
第十章	体力与耐力	511
第十一章	筋肉管束力与速率之测验	519
第十二章	感觉力之测验	524
第十三章	普通智力测验之内容	530
第十四章	普通智力测验之应用	543
宜于中国之工业人材 (裴以理著)		549
大学校之职业指导举例		558
职业指导员之训练		562

### 一九二七年

关于职业心理与生理的最新实验		573
外国人嘴里的中国新式婚姻	可算闻所未闻 (上)	582
外国人嘴里的中国新式婚姻	可算闻所未闻 (中)	586
外国人嘴里的中国新式婚姻	可算闻所未闻 (下)	588

一九一六年



